

01/2009

Mod:BSL-800A

Production code:PAL 1300 MN



INSTALLAZIONE - USO - MANUTENZIONE

Arrotondatrice PAL 1300 TN



DALLA MATRICOLA N° 03120001



Il Emissione

INDICE DEL CONTENUTO

	PAG.
1. INFORMAZIONI SULLE SICUREZZE	
1.1 PRECAUZIONI GENERALI	3
1.2 SICUREZZE MECCANICHE	3
1.3 SICUREZZE ELETTRICHE	3
2. CARATTERISTICHE TECNICHE	
2.1 TABELLA PESI E MISURE.- RUMOROSITA'	4
2.2 STATO DI FORNITURA E SMALTIMENTO IMBALLAGGI	4
3. INSTALLAZIONE	
3.1 COLLOCAMENTO DELLA MACCHINA	4
3.2 FISSAGGIO	4
3.3 ALLACCIAMENTO ELETTRICO	5
3.4 MISURE DI SICUREZZA ED ADDESTRAMENTO UTENTE	5
4. USO DELL' APPARECCHIO	
4.1 COMANDI	6
4.2 INSERIMENTO MERCE	6
5. PULIZIA E MANUTENZIONE	
5.1 GENERALITA'E PRODOTTI DA UTILIZZARE PER LA PULIZIA	7
5.2 PROLUNGATA INTERRUZIONE D' USO DELLA MACCHINA	8
ALLEGATI	
SCHEMA ELETTRICO	

1) INFORMAZIONI SULLE SICUREZZE

1.1 PRECAUZIONI GENERALI

- L'ARROTONDATRICE DEVE ESSERE UTILIZZATA DA PERSONALE ADDESTRATO CHE DEVE CONOSCERE LE NORME PER L' USO E DI SICUREZZA CONTENUTE NEL MANUALE.
- NEL CASO DI AVVICENDAMENTO DEL PERSONALE, PROVVEDERE ALL' ADDESTRAMENTO
- ANCHE SE LA MACCHINA E' MUNITA DI VARI SISTEMI DI SICUREZZA E' NECESSARIO EVITARE DI AVVICINARE LE MANI ALLE PARTI IN MOVIMENTO.
- E' IMPORTANTE PRIMA DI INIZIARE LA PULIZIA E QUALSIASI TIPO DI MANUTENZIONE, SCOLLEGARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA.
- CONTROLLARE PERIODICAMENTE LO STATO DEI CAVI E DELLE PARTI ELETTRICHE.
- NON EFFETTUARE PERSONALMENTE RIPARAZIONI, MA RIVOLGERSI A PERSONALE SPECIALIZZATO.

1.2 SICUREZZE MECCANICHE

LA MACCHINE ARROTONDATRICE DI NOSTRA COSTRUZIONE DESCRITTE IN QUESTO MANUALE RISPONDONO, PER QUANTO RIGUARDA LE SICUREZZE CONTRO I RISCHI DI NATURA MECCANICA, ALLE DIRETTIVE CEE 89/392 - 91/368 - 93/44 - 93/68 PER LA CONFORMITA' IGIENICA ALLA DIRETTIVA CEE 89/109 - CEE 89/336.

1.3 SICUREZZE ELETTRICHE

LE SICUREZZE CONTRO I RISCHI ELETTRICI SONO REALIZZATE IN CONFORMITA' ALLE NORME CENELEC EN 335-1/ EN 335-2-14 E DPR 547/27.4.55

TUTTE LE ARROTONDATRICI SONO DOTATE DI CIRCUITO ELETTRICO A BASSA TENSIONE CON DUE PULSANTI MARCIA ARRESTO E PULSANTE STOP EMERGENZA A FUNGO.

NEL CIRCUITO DI COMANDO A BASSA TENSIONE E' PREVISTO UN RELAIS CHE RICHIEDE L' OPERAZIONE VOLONTARIA DI RIAVVIO (RIARMO) DELL' APPARECCHIO IN CASO DI MANCANZA DI CORRENTE ACCIDENTALE.

DATO IL PERFETTO ISOLAMENTO DI TUTTE LE PARTI ELETTRICHE E L' OTTIMA RESISTENZA DI TUTTI I MATERIALI IMPIEGATI, LE MACCHINE DA NOI PRODOTTE POSSONO ESSERE TRANQUILLAMENTE INSTALLATE E LAVORARE IN AMBIENTI UMIDI.

ESSE SONO INFATTI REALIZZATE PER RESISTERE ALLE CONDIZIONI DI LAVAGGIO CREATE DA UNA MODESTA PIOGGIA D' ACQUA COME PRESCRITTO DALLE NORME CEI 70-1 PER IL GRADO DI PROTEZIONE IP23

ATTENZIONE IN CONFORMITA' AL PUNTO 1.7.2 "AVVERTENZE IN MERITO AI RISCHI RESIDUI" DELLE DIRETTIVE CEE 89/392 E 91/368, SI SEGNALE CHE LE PROTEZIONI APPLICATE NON ELIMINANO TOTALMENTE IL RISCHIO DI TAGLIO PUR RIDUCENDO SIA LA POSSIBILITA' CHE L'ENTITA' DEL DANNO . LE PROTEZIONI E LE SICUREZZE SONO REALIZZATE IN STRETTA CONFORMITA' ALLA NORMATIVA.

2) CARATTERISTICHE TECNICHE

LA MACCHINA PAL1300 TN E' STATA REALIZZATA CON QUESTE CARATTERISTICHE:

- POSSIBILITA' DI LAVORO CONTINUO
- SICUREZZA NELL' USO, PULIZIA, MANUTENZIONE.
- MASSIMA IGIENE GARANTITA DA UNA PARTICOLARE PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI TUTTI I PARTICOLARI SENZA SPIGOLI PER UNA FACILE PULIZIA, CON ACCIAIO INOX ED LEGA DI ALLUMINIO BRILLANTATO

2.1 TABELLA PESI E MISURE

MODELLO	DIMENSIONI CM.	PESO KG	POTENZA WATT.	ALLACCIAMENTO ELETTRICO	NR GIRI
PAL1300 TN (TR)	44 x 70 x 95	116	850	400/3/50	50
PAL1300 TN (MN)	44 x 70 x 95	116	750	230/1/50	50

RUMOROSITA' N. 62 DB

ATTENZIONE LE CARATTERISTICHE ELETTRICHE DI OGNI APPARECCHIO SONO INDICATE SULLA TARGHETTA DATI MOTORE - PRIMA DELL'ISTALLAZIONE VEDERE "ALLACCIAMENTO ELETTRICO".

2.2 STATO DI FORNITURA E SMALTIMENTO IMBALLAGGI

TUTTE LE ARROTONDATRICI SONO IMBALLATE IN UNA ROBUSTA SCATOLA DI CARTONE CON INTERNI SAGOMATI PER GARANTIRE LA PERFETTA INTEGRITA' DELLA MACCHINA DURANTE IL TRASPORTO E VENGONO FORNITI CON:

- DICHIARAZIONE CONFORMITA' CEE
- ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE

I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (CARTONE – SCHIUMA - REGGIA ECC.) SONO PRODOTTI ASSIMILABILI AI RIFIUTI SOLIDI URBANI E POSSONO ESSERE SMALTITI SENZA DIFFICOLTA'. NEL CASO LA MACCHINA VENGA INSTALLATA IN PAESI IN CUI ESISTONO NORME PARTICOLARI, SMALTIRE GLI IMBALLI SECONDO LA NORMATIVA VIGENTE.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI ELETTRICI ED ELETTRONICI (APPLICABILE NELL'UNIONE EUROPEA E NEGLI ALTRI PAESI EUROPEI CON SERVIZIO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA) IL SIMBOLO RAEE UTILIZZATO SUL PRODOTTO INDICA CHE QUEST'ULTIMO NON PUO' ESSERE TRATTATO COME RIFIUTO DOMESTICO. LO SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO CONTRIBUIRÀ A PROTEGGERE L'AMBIENTE. PER MAGGIORI INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO, RIVOLGERSI ALL'UFFICIO COMPETENTE DEL PROPRIO ENTE LOCALE, ALLA SOCIETÀ ADDETTA ALLO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DOMESTICI O AL NEGOZIO DOVE E' STATO ACQUISTATO IL PRODOTTO.



3) INSTALLAZIONE

3.1 COLLOCAZIONE DELLA MACCHINA

L'ALLACCIAMENTO, LA MESSA IN FUNZIONE DEGLI APPARECCHI DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE IDONEO.

ATTENZIONE ! L'IMPIANTO ED IL LOCALE DOVE DEVE ESSERE POSIZIONATO L'APPARECCHIO DEVE RISPONDERE ALLE NORME PREVENZIONE INFORTUNI ED ALLE NORME ELETTRICHE CEI.

LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI DIRETTI O INDIRETTI QUALORA NON SIANO STATE RISPETTATE DETTE NORME.

POSIZIONARE L'APPARECCHIO SU UN PIANO DI APPOGGIO SUFFICIENTEMENTE AMPIO, BEN LIVELLATO, ASCIUTTO E STABILE POSSIBILMENTE LONTANO DA FONTI DI CALORE E DA RUBINETTI DI ACQUA.

3.2 FISSAGGIO

LA MACCHINA E' MUNITA DI QUATTRO RUOTE GIREVOLI. LE DUE RUOTE ANTERIORI HANNO UN FRENO CHE SI ATTIVA MEDIANTE LA SEMPLICE PRESSIONE DELLA LEVA CON IL PIEDE. PER LO SBLOCCO DELLE RUOTE RIPETERE L'OPERAZIONE IN SENSO INVERSO CON LA PUNTA DEL PIEDE.



3.3 ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L' APPARECCHIO E' MUNITO DI CAVO ELETTRICO DA COLLEGARE AD UN INTERRUTTORE GENERALE PROVVISIO DI MAGNETOTERMICO CHE PRESERVA L' OPERATORE DA EVENTUALI CONTATTI ACCIDENTALI O DOVUTI A MANOMISSIONE. E' OBBLIGATORIO REALIZZARE UN BUON COLLEGAMENTO DI TERRA SECONDO LA NORMATIVA VIGENTE (DPR 547)

LA SOCIETA' COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI DIRETTI O INDIRETTI NEL CASO NON FOSSE STATE RISPETTATE TALI NORME.

TUTTE LE ARROTONDATRICI SONO COSTRUITE IN DUE VERSIONI, CON FUNZIONAMENTO TRIFASE V.400/3/50HZ OPPURE MONOFASE V.230/1/50 HZ IN CASO DI NECESSITA' DI CAMBIO DI TENSIONE VI PREGHIAMO DI INTERPELLARE LA CASA COSTRUTTRICE OPPURE IL RIVENDITORE AUTORIZZATO. (vedi fig. 1 e fig. 2)

FIG. 1 COLLEGAMENTO TRIFASE

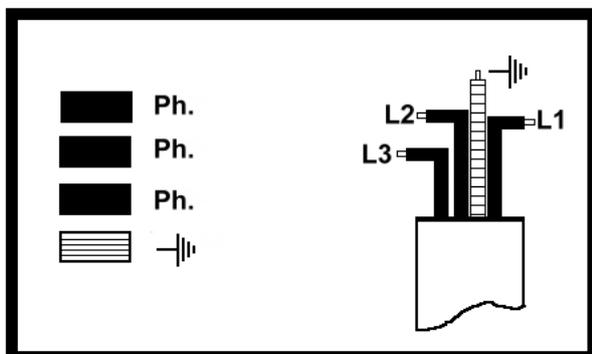
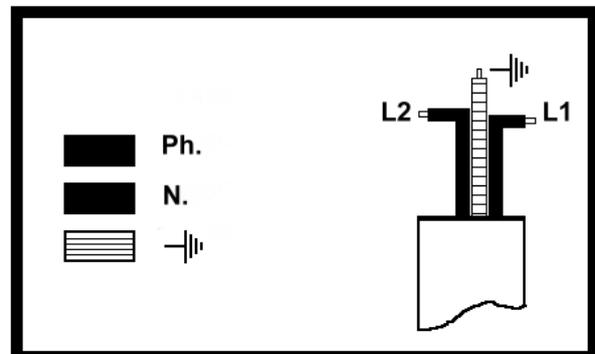


FIG. 2 COLLEGAMENTO MONOFASE



ATTENZIONE

PRIMA DI COLLEGARE DEFINITIVAMENTE LA MACCHINA ALLA LINEA DI ALIMENTAZIONE TRIFASE E' NECESSARIO CONTROLLARE IL SENSO DI ROTAZIONE DEL CILINDRO DI PLASTICA INTERNO

COME INDICATO DALLE FRECCHE APPLICATE SULLA COPERTURA SUPERIORE, LA ROTAZIONE DEVE ESSERE IN SENSO ANTIORARIO.

NEL CASO IL SENSO DI ROTAZIONE NON FOSSE ESATTO, INVERTIRE (NELLA SPINA O NELLA PRESA) DUE DEI TRE FILI DI ALIMENTAZIONE.

3.4 MISURE DI SICUREZZA ED ADDESTRAMENTO UTENTE

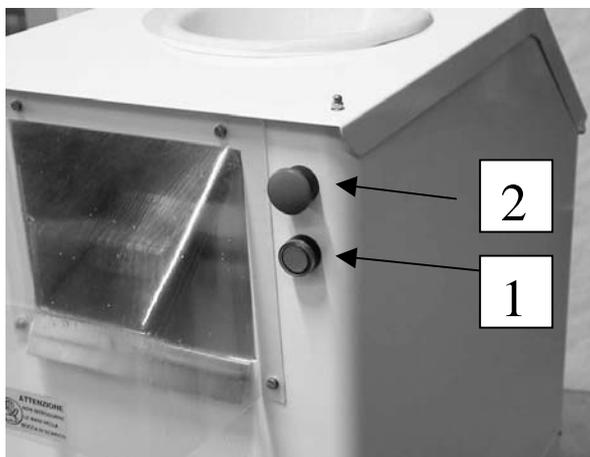
IL PERSONALE SPECIALIZZATO CHE ESEGUE L' INSTALLAZIONE ED IL COLLEGAMENTO ELETTRICO, E' TENUTO AD ADDESTRARE ADEGUATAMENTE L' UTENTE PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA. QUESTI DOVRA' ESSERE MESSO ANCHE AL CORRENTE DELLE EVENTUALI MISURE DI SICUREZZA DA RISPETTARE ED INOLTRE DOVRA' ESSERGLI RILASCIATO IL PRESENTE MANUALE D' ISTRUZIONE.

4) USO DELL' APPARECCHIO

4.1 COMANDI

I COMANDI E LA SPIA DI FUNZIONAMENTO SONO RAGGRUPPATI SULLA PARETE VERTICALE DI FRONTE ALL'OPERATORE

1. PULSANTE VERDE AVVIAMENTO (COMPLETO DI SPIA LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO)
2. PULSANTE A FUNGO ROSSO STOP EMERGENZA



4.2 INSERIMENTO MERCE

L'INTRODUZIONE DELLA PASTA AVVIENE NELLA PARTE SUPERIORE DELLA MACCHINA NEL CONO IN PLASTICA, MANUALE OPPURE DIRETTAMENTE DA PORZIONATRICE.

L'USCITA DELLA PALLINA AVVIENE DALLA AMPIA BOCCA DI FRONTE ALL'OPERATORE SU UN CONVOGLIATORE IN ACCIAIO INOX.

IN CASO DI NECESSITA' SI PUO' SOSTITUIRE CON UN NASTRO TRASPORTATORE DELLA LUNGHEZZA RICHIESTA.

LA MACCHINA, AUTOMATICAMENTE SENZA NESSUN CAMBIO DI UTENSILE, ARROTOLA PORZIONI DI PASTA DA 20 GRAMMI A 1500 GRAMMI CIRCA, CON UNA PRODUZIONE DI CIRCA 5.000 -5500 PALLINE ORARIE (A SECONDA DELLA VELOCITA' D' INTRODUZIONE).



ENTRATA



USCITA

5) PULIZIA E MANUTENZIONE

5.1 GENERALITA' E PRODOTTI DA USARE PER LA PULIZIA

PRIMA DI OGNI MANUTENZIONE O PULIZIA, ASSICURARSI CHE L' INTERRUPTORE GENERALE SIA DISINSERITO E LA SPINA DI ALIMENTAZIONE SCOLLEGATA DALLA RETE.

UNA ACCURATA PULIZIA QUOTIDIANA DELL' APPARECCHIO E' NECESSARIA PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO E PER MANTENERE INTEGRA LA MACCHINA NEL TEMPO. MALGRADO LE VARIE SICUREZZE E' NECESSARIO PRESTARE MOLTA ATTENZIONE. LA MACCHINA PUO' ESSERE PULITA CON NORMALI DETERSIVI NEUTRI NON CONTENENTI SODA OPPURE CON ALCOOL.

E' POSSIBILE IL LAVAGGIO IN LAVASTOVIGLIE DEL SOLO CONVOGLIATORE IN ACCIAIO INOX E NON DELLE EVENTUALI ALTRE PARTI STACCABILI PERCHE' SI DANNEGGEREBBERO.

PER PROVVEDERE ALLA PULIZIA DELLA MACCHINA E' NECESSARIO SEGUIRE SCRUPOLOSAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

1. TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.
2. SOLLEVARE IL COPERCHIO COMPLETAMENTE. FIG. 1-2
3. TOGLIERE CON ESTRAZIONE DIRETTA LA COCLEA CENTRALE (FUSIONE ALLUMINIO) FIG 3
4. RUOTARE IN SENSO ANTIORARIO PER CIRCA 1 CM IL CILINDRO IN PLASTICA ESTRAENDOLO VERTICALMENTE. FIG.4
5. SFILARE IL CONVOGLIATORE INTERNO IN ACCIAIO INOX. FIG.5



FIG.1



FIG.2



FIG.3



FIG.4



FIG.5

SIA IL CILINDRO DI PLASTICA CHE LA COCLEA IN ALLUMINIO SONO LAVABILI CON UNA SPAZZOLA ED ACQUA CALDA.

CON UNA SPUGNA IMBEVUTA DI ACQUA CALDA PULIRE LA PARTE ROTONDA SU CUI APPOGGIANO IL CILINDRO E LA FUSIONE IN ALLUMINIO.

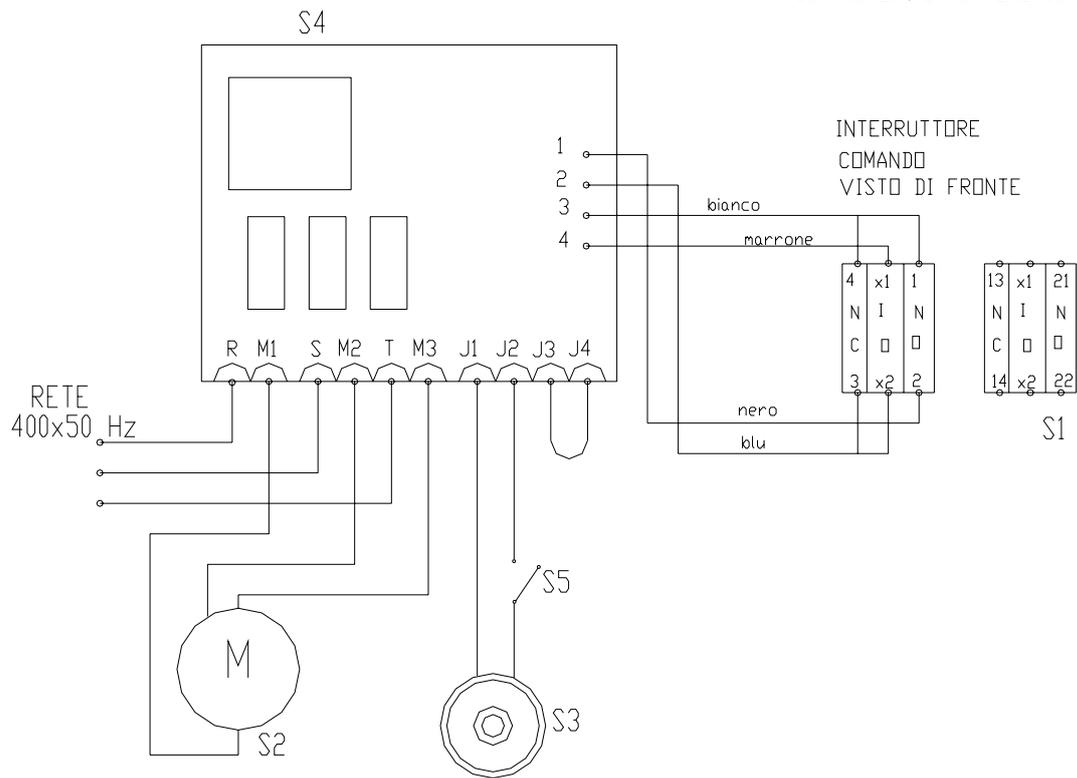
ATTENZIONE A NON BAGNARE LA CATENA DI TRASMISSIONE

PER IL MONTAGGIO RIPETERE LE OPERAZIONI IN SENSO INVERSO.

5.2 PROLUNGATA INTERRUZIONE D' USO DELLA MACCHINA.

DOVENDO LASCIARE INATTIVO L' APPARECCHIO E' NECESSARIO DISINSERIRE L' INTERRUOTTORE GENERALE A MURO ED EFFETTUARE UNA PULIZIA COMPLETA DI TUTTA LA MACCHINA ED I VARI ACCESSORI. E' CONSIGLIABILE PROTEGGERE TUTTE LE PARTI DELLA MACCHINA CON OLIO DI VASELINA BIANCO OPPURE CON PRODOTTI IDONEI IN COMMERCIO. E' CONSIGLIABILE POI PROTEGGERE LA MACCHINA DA POLVERE CON TELO DI NYLON O ALTRO MATERIALE.

- S1: INTERRUTTORE ACCENSIONE
- S2: MOTORE
- S3: FUNGO EMERGENZA
- S4: CENTRALINA BASSA TENSIONE
- S5: MICROINTERRUTTORE CUPOLA



SCHEMA ELETTRICO TRIFASE
PAL1300